



Памятник советским воинам в городе Чэндэ

承德市苏联红军烈士纪念碑

Мраморный обелиск высотой около 20 м, увенчанный макетом ордена «Победы». С двух сторон расположены гранитные плиты с именами советских воинов.

Памятник сооружен в ноябре 1945 года по решению местного правительства в память о 42 советских воинах конно-механизированной группы генерала И.А.Плиева, погибших в войне с Японией на территории бывшей провинции Жэхэ, центром которой являлся город Чэндэ. Первоначально памятник находился в пригородной части города. В 1978 году памятник был перенесен на новое место – на склон зелёного холма на южной окраине города. В 2004-2005 годах по инициативе Посольства России в КНР и при участии Народного правительства города Чэндэ была проведена реконструкция памятника.

По данным администрации города Чэндэ данный мемориальный объект не является захоронением. Фактическим местом захоронения павших воинов является мемориальное кладбище в уезде Чжанбэй городского округа Чжанцзякоу провинции Хэбэй.

这是一座近20米高的大理石方棱柱形纪念碑，碑顶矗立着一枚胜利勋章的模型。两侧有两个花岗岩材质的石碑，石碑上镌刻着苏军烈士的姓名。

为了纪念在原热河省（其中心就是承德市）与日本侵略者作战时牺牲的、由I.A.佩李叶夫上将率领的骑兵机械化师团的42名苏军烈士，1945年11月，当地地方政府决定修建一座纪念碑。最初，纪

念碑坐落在承德市的郊外。1978年，该纪念碑被整体搬迁至新址——承德市南郊绿树成荫的小山坡。2004年-2005年，根据俄罗斯驻华大使馆的倡议，并在承德市人民政府的参与下，完成了对苏联红军烈士纪念碑的修缮工作。

根据承德市政府的现有资料，确认这座纪念碑并非墓葬处。阵亡烈士的实际安葬地点为河北省张家口市张北县的烈士陵园。